

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del
14.07.2026

Uhr Ore
18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend:

Presenti:

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der vertretende Assiste il Segretario comunale supplente,
Gemeindesekretar,

Dr. Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

V.G.N.: Auftrag an die Fa. Beikircher Grünland GmbH mit der Lieferung von Saatgut "Dauerwiese" betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm, CUP B78E24000110004

A.B.U.C.: Incarico alla ditta Beikircher Grünland Srl con la fornitura di sementi "Dauerwiese" riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino, CUP B78E24000110004

V.G.N.: Auftrag an die Fa. Beikircher Grünland GmbH mit der Lieferung von Saatgut "Dauerwiese" betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm, CUP B78E24000110004

A.B.U.C.: Incarico alla ditta Beikircher Grünland Srl con la fornitura di sementi "Dauerwiese" riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino, CUP B78E24000110004

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 545 vom 07.10.2025 das Ausführungsprojekt des Geom. Heinrich Plank vom Juli 2025 (Prot. 10514/2025) mit der angepassten Kostenschätzung vom 06.10.2025 (Prot. 12847/2025), betreffend die Durchführung von Meliorierungsarbeiten auf den Weiden der Auerlegeralm, genehmigt worden ist:

Festgestellt, dass auf den Weiden der Auerlegeralm auch noch Saatgut benötigt wird;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass deshalb die Fa. Beikircher Grünland GmbH und die Fa. Biasion GmbH um ein Angebot ersucht worden sind;

Festgestellt, dass diese Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurden, da sie die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht haben;

Festgestellt, das folgende Angebot eingereicht worden sind:

- Fa. Beikircher Grünland GmbH - € 563,20 zuzüglich MwSt.
- Fa. Biasion GmbH - € 662,40 zuzüglich MwSt.

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

Festgestellt, dass die Fa. Beikircher Grünland GmbH bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 545 del 07.10.2025 è stato approvato il progetto esecutivo di luglio 2025 (prot. 10514/2025) con il preventivo aggiornato del 06.10.2025 (prot. 12847/2025), elaborato dal geom. Heinrich Plank, concernente lavori di miglioramento sui pascoli della malga Ora;

Accertato che sui pascoli della malga Ora servono anche dei sementi;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Constatato che per questo è stato chiesto alla ditta Beikircher Grünland Srl ed alla ditta Biasion Srl di presentare un'offerta;

Constatato, che questi operatori economici sono stati scelti, siccome gli stessi finora hanno eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale;

Accertato che sono state presentate le seguenti offerte:

- ditta Beikircher Grünland Srl - € 563,20 più IVA
- ditta Biasion Srl - € 662,40 più IVA

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Di dare atto che la ditta Beikircher Grünland Srl è iscritta "nell'elenco telematico degli operai economici" dell'agenzia provinciale SICIP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità

Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Fa. Beikircher Grünland GmbH eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 09.07.2026, aus welchem hervorgeht, dass sich die Fa. Beikircher Grünland GmbH bereit erklärt, Saatgut "Dauerwiese" betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm zum geschätzten Gesamtpreis von € 563,20 zuzüglich MwSt. zu liefern;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 19.09.2026 bestätigt;

Nach Übereinkunft, die Fa. Beikircher Grünland GmbH mit der Lieferung von Saatgut "Dauerwiese" betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm zum Preis von € 563,20 zuzüglich MwSt., gemäß Angebot vom 09.07.2026 zu beauftragen;

Dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12. Juni 1980, Nr. 16, i.g.F., betreffend die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Festgestellt, dass im Sinne obiger Gesetzesbestimmungen die Gemeinnutzungsgüter von den Gütern der Gemeinde getrennt verwaltet werden müssen, sodass der Gemeindeausschuss in diesen Fällen nicht als Organ der Gemeinde handelt, sondern im Ersatzwege, anstelle des eigentlich zuständigen Verwaltungskomitees einer eigenen Verwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte;

Festgestellt, dass somit die Verwaltung obiger Liegenschaften nicht den Bestimmungen der Gemeindeordnung unterliegt, sondern ausschließlich jenen über die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag für die Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter sowie in den Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt

professionale;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dalla ditta Beikircher Grünland Srl tutto preceduto da una contrattazione;

Vista l'offerta medesima del 09.07.2026, dalla quale risulta che la ditta Beikircher Grünland Srl si dichiara disposta di fornire i sementi "Dauerwiese" riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino al prezzo complessivo presunto di € 1.950,00 più IVA;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Dopo breve discussione;

Visto il DURC che certifica una situazione regolare a tutto il 19.09.2026;

Convenuto, di incaricare la ditta Beikircher Grünland Srl con la fornitura di sementi "Dauerwiese" riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino al prezzo di € 563,20 più IVA, giusto offerta del 09.07.2026;

Tutto ciò premesso e vista la Legge Provinciale del 12 giugno 1980, n. 16, n.t.v., inerente l'amministrazione dei beni di uso civico;

Constatato, che ai sensi delle suddette disposizioni di legge, i beni di uso civico devono essere amministrati separatamente dai beni del Comune, cosicché la Giunta comunale in questi casi non agisce quale organo del Comune, bensì in via surrogatoria, al posto del comitato d'amministrazione di un'apposita amministrazione dei beni di uso civico effettivamente competente;

Constatato che quindi l'amministrazione degli immobili di cui sopra non è sottoposta alle disposizioni del Regolamento dei Comuni, bensì esclusivamente a quelle inerenti l'amministrazione dei beni di uso civico;

Visti il vigente bilancio di previsione per l'amministrazione dei beni comunali gravati dei diritti d'uso civico nonché i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;

dieser Gemeinde;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Lieferung von Treibstoff für das Kommunalfahrzeug Valtra, unverzüglich erfolgen kann;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
z8oqMvpEkTowBbAch1Uz9hDoq16dHpNLS2G/80
gQ2IY= vom 14.07.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
Fson3fZyUkz/IpVR2Bmwnu4WsZQ+4DyyyMfd7
MBuZlQ= vom 13.07.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Verwaltung der mit Gemeinnutzungsrechte belasteten Güter der Gemeinde Aldein, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 661 vom 10.12.2024;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito alla fornitura del carburante per il veicolo porta attrezzi Valtra;

Visto il parere tecnico favorevole
z8oqMvpEkTowBbAch1Uz9hDoq16dHpNLS2G/80
gQ2IY= del 14.07.2026;

Visto il parere contabile favorevole
Fson3fZyUkz/IpVR2Bmwnu4WsZQ+4DyyyMfd7
MBuZlQ= del 13.07.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il vigente statuto dell'amministrazione dei beni gravati da diritti di uso civico nel Comune di Aldino, approvato con delibera della Giunta comunale n. 661 del 10.12.2024;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

- 1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die Fa. Beikircher Grünland GmbH mit der Lieferung von Saatgut "Dauerwiese" betreffend die Meliorierungsarbeiten an den Weideflächen der Auerlegeralm zum Preis von € 687,11 inklusive MwSt., gemäß Angebot vom 09.07.2026 zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;
- 2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Competenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
687,11 €	160100	16012.02.010900001	2026	783

- 3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen

- 1. di incaricare per i motivi esposti in premessa la ditta Beikircher Grünland Srl con la fornitura di sementi "Dauerwiese" riguardante i lavori di miglioramento dei pascoli della malga Ora ad Aldino al prezzo di € 687,11 compreso IVA, giusto offerta del 09.07.2026 e di liquidare e pagare l'importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;
- 2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

- 3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;

Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;
4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine per la pubblicazione della presente deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄRIN – LS SEGRETARIA
COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Helga Plankensteiner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale